

# KÖENIG



Gerät ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentliche Nutzung geeignet.  
L'appareil convient uniquement aux pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle.  
L'apparecchio è adatto solo ad ambienti ben isolati o all'uso saltuario.

## Schnellheizer Como

Extrem leise und leistungsstark

## Radiateur d'appoint Como


Très silencieux et puissant


## Radiatore rapido Como

Molto silenzioso e potente


Sicherheitshinweise .....	4
Consignes de sécurité	
Avvertenze di sicurezza	
Geräteübersicht.....	8
Présentation de l'appareil	
Panoramica apparecchio	
Sicherheitsabstände in Feuchträumen .....	9
Distances de sécurité dans les pièces humides	
Distanze di sicurezza in ambienti umidi	
Aktuelle Raumtemperatur beibehalten .....	9
Maintenir la température actuelle de la pièce	
Conservare l'attuale temperatura ambiente attuale	


Reinigung .....	9
Nettoyage	
Pulizia	
Gebrauchen .....	10
Utiliser	
Utilizzo	
Garantie .....	12
Garantie	
Garanzia	


 **Wichtig! Unbedingt beachten**  
Important! A respecter impérativement  
Importante! Osservare assolutamente

 **Stromschlag vermeiden**  
Éviter un choc électrique  
Evitare scossa elettrica


 **In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV**  
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM  
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC


 **Hilfreiche Information**  
Information utile  
Informazione utile

 **Zuvor beachten**  
A observer préalablement  
Osservare precedentemente

 **Der Grüne Punkt – europaweites Kennzeichnungssystem für Verpackungsrecycling**  
Le point vert – label marquant l'adhésion à un système de contribution au recyclage des déchets  
Punto verde – logo utilizzato per individuare un particolare sistema per lo smaltimento degli imballaggi

 **Entsorgung**  
Élimination  
Smaltimento

 **Schutzklasse IP21 – Schutz vor Tropfwasser bei hoher Luftfeuchtigkeit**  
Classe de protection IP21 – Protection contre les gouttes d'eau dans le cas d'une humidité de l'air importante  
Classe di protezione IP21 – Protezione contro le gocce d'acqua a causa d'alta umidità

 **Schutzklasse II – zusätzliche Isolierung elektrischer, unter Spannung stehender Teile**  
Classe de protection II – isolation additionnel des pièces se trouvant sous tension électrique  
Classe di protezione II – isolamento supplementare di parti essendo sotto tensione elettrica

## Verehrte Kundin, verehrter Kunde Chère Cliente, cher Client Caro Cliente

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie eine gute Wahl getroffen. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten. Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie die Verpackung für eine spätere Verwendung auf, vernichten Sie aber sämtliche Plastikbeutel, da diese für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden könnten.

Vous avez fait le bon choix en achetant cet appareil. S'il est entretenu correctement, il vous rendra service pendant de longues années. Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la première mise en service de l'appareil et respectez les instructions de sécurité indiquées ci-dessous. Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi de l'appareil ne doivent pas l'utiliser. Gardez l'emballage pour une utilisation ultérieure, mais détruisez tous les sacs en plastique qui, utilisés comme jouets, sont très dangereux pour les enfants.

Acquistando questo apparecchio, ha fatto una buona scelta. Con la giusta cura, risulterà assai utile negli anni. Prima della messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e soprattutto le indicazioni di sicurezza che seguono. Le persone che non hanno dimestichezza con le istruzioni per l'uso, non possono utilizzare l'apparecchio. Conservare la confezione per un utilizzo futuro. Eliminare comunque tutti i sacchetti di plastica, in quanto possono rappresentare un gioco pericoloso per i bambini.

Weitere Informationen zu unseren Produkten und dem Sortiment finden Sie unter:  
Pour de plus amples informations sur nos produits ou notre assortiment, veuillez consulter:  
Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti o la nostra serie, vogliate consultare:

[www.koenigworld.com](http://www.koenigworld.com)



3 Leistungsstufen: 1000 W / 1200 W / 2000 W  
3 niveaux de puissance: 1000 W / 1200 W / 2000 W  
3 livelli di potenza: 1000 W / 1200 W / 2000 W



Extrem leise: ideal für Schlafzimmer  
Très silencieux: idéal pour chambres à coucher  
Estremamente silenzioso: ideale per le camere da letto

### SUPER SILENT



Auch für Badezimmer geeignet:  
Schutzklasse IP21  
Egalement approprié pour salles de bain:  
classe de protection IP21  
Indicato anche per i bagni:  
classe di protezione IP21

### IP21

**Sicherheitshinweise**  
**Indications pour la sécurité**  
**Avvertenze di sicurezza**



Kinder ab 3 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur ein-/ausschalten, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten sowie das Regulieren des Gerätes und das Ein-/Ausstecken des Netzkabels dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 3 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou qui ne possèdent pas l'expérience ni les connaissances nécessaires ne sont autorisées à mettre en marche ou à arrêter l'appareil que s'ils sont supervisés ou si des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Le nettoyage, l'entretien, la régulation de l'appareil et le branchement/débranchement du cordon d'alimentation ne peuvent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans. L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini di età inferiore ai 3 anni e di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Interventi di pulizia e manutenzione, nonché la regolazione dell'apparecchio e collegare e scollegare il cavo di alimentazione non può essere effettuato da bambini di età inferiore a 8 anni.



Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Luftstrom des Gerätes nie direkt gegen Kinder/Tiere richten.

Ne jamais orienter le courant d'air de l'appareil directement vers des enfants/animaux.

Non indirizzare mai la corrente d'aria del dispositivo verso bambini/animali.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso professionale. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.



Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil serait utilisé pour un autre usage, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Gerät nie in der Nähe von leicht entflammaren Materialien (z.B. neben/ unterhalb von Gardinen) aufstellen.

Ne placez jamais l'appareil près de matériaux facilement inflammables (p. ex. à côté/sous les rideaux).

Perciò non posizionare mai il tostapane vicino a materiali facilmente infiammabili (ad esempio vicino/sotto tende).

Es darf keine Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gelangen. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.

All'interno dell'apparecchio non deve penetrare alcun liquido.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/ anschliessen.

Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.

Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.



Gerät wird im Betrieb sehr heiss – Verbrennungsgefahr! Nur am Handgriff anfassen. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen. Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.

L'appareil en fonctionnement est brûlant – Ne pas toucher, risque de brûlure. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger. Jeter une couverture isolante sur les appareils en flammes pour éteindre le feu.

Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – Non toccare: pericolo di ustione. Afferrare solo dal manico. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo. Spegnerne gli apparecchi in fiamme solo con la coperta d'amianto.

Gerät ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentliche Nutzung geeignet.

L'appareil convient uniquement aux pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle.

L'apparecchio è adatto solo ad ambienti ben isolati o all'uso saltuario.

Gerät nicht in kleinen Räumen (unter 4m<sup>2</sup> Fläche), nicht in explosiver Umgebung und nicht zum Wäsche trocknen einsetzen.

Ne pas utiliser l'appareil dans les petites pièces de moins de 4m<sup>2</sup>, dans un environnement explosif ou pour faire sécher du linge.

Non utilizzare l'apparecchio in spazi ridotti (superfici inferiori a 4m<sup>2</sup>), in ambienti esposti al pericolo di esplosioni, né per asciugare il bucato.

**Sicherheitshinweise**  
**Indications pour la sécurité**  
**Avvertenze di sicurezza**



Gerät nie auf unebenen Flächen, unbeaufsichtigt und/oder im Freien betreiben. Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.

Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces non planes, sans surveillance et/ou en plein air. Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.

Non far funzionare l'apparecchio su superfici irregolari e/o incustodito all'aperto. Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Nur vom Hersteller empfohlenes/verkauftes Zubehör verwenden.

Utiliser uniquement les accessoires recommandés/vendus par le fabricant.

Utilizzare solo accessori consigliati/venduti dal produttore.

Gerät im Betrieb nicht mit Decken, Tüchern oder Gegenständen bedecken – Brandgefahr!

Ne pas couvrir l'appareil en fonctionnement avec des couvertures, tissus ou objets – risque d'incendie!

Non coprire l'apparecchio in funzione con tovaglie, panni od oggetti – pericolo di incendio!



Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Keine Verlängerungskabel verwenden.

Utiliser l'appareil en respectant le voltage correct et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Ne pas utiliser de rallonge électrique.

Usare l'apparecchio solo in una presa installata correttamente e con la giusta tensione. Non utilizzare alcuna prolunga.



Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30mA) betreiben. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Die benutzte Steckdose muss jederzeit zugänglich bleiben. La prise de courant utilisée doit rester accessible en tout temps. La presa usata deve essere sempre lasciata accessibile.

Netzkabel nie herunterhängen lassen, am Stecker/mit nassen Händen herausziehen, über heiße Flächen legen/hängen, mit Ölen in Berührung bringen.

Ne jamais laisser pendre le cordon électrique, ne pas le tirer de la prise/ne pas le toucher avec des mains mouillées, ne pas le poser ou le suspendre sur ou au-dessus des surfaces chaudes, éviter tout contact avec des huiles. Non lasciare mai penzolare il cavo, non appenderlo per la spina/non scollegarlo con le mani bagnate, non lasciarlo su superfici calde/non farlo entrare in contatto con oli.

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen vor: der Montage/Demontage, der Reinigung und wenn Gerät unbeaufsichtigt ist oder nicht normal funktioniert.

Toujours éteindre l'appareil et le débrancher avant: le montage/démontage, le nettoyage et si l'appareil est sans surveillance ou ne fonctionne pas normalement.

Scollegare sempre l'apparecchio ed estrarre il cavo prima: del montaggio/ dello smontaggio, della pulizia e se l'apparecchio è incustodito o non funziona normalmente.



Nie unter Spannung stehende Teile berühren. Ne jamais toucher des pièces se trouvant sous tension. Non toccare i componenti sotto tensione.

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Nie in der Nähe von Wasser (Spüle etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (évier etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (lavello etc.) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.



Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!

Reparatur defekter Geräte und Netzkabel nur durch Fachleute. Réparation de l'appareil et de câbles de réseau défectueux uniquement par des spécialistes.

Riparazione di l'apparecchio e di cavi di alimentazione difettosi solo da parte di tecnici.

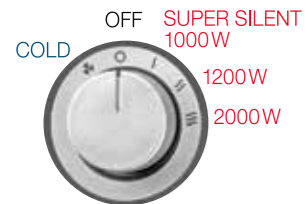


Geräte vor dem Entsorgen unbrauchbar machen, Netzkabel abschneiden und zur offiziellen Entsorgungstelle bringen.

Rendre inutilisable les appareils avant de les mettre en décharge, couper les cordons électriques et apporter les appareils en déchetterie.

Rendere inutilizzabile l'apparecchio prima di smaltirlo, tagliare il cavo e portarlo presso la discarica ufficiale.

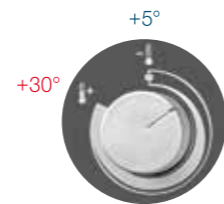
Leistungsschalter  
Sélecteur de puissance  
Interruttore di potenza



Lufteinlassöffnung  
Ouverture pour l'entrée d'air  
Apertura di ingresso dell'aria



Temperaturregler  
Réglage de la température  
Regolatore della temperatura



Luftauslassöffnung  
Sortie de l'air  
Apertura per l'uscita dell'aria



230V

Spannung  
Tension  
Tensione



2000W

Leistung  
Puissance  
Potenza



1.4 m

Kabellänge  
Longueur du câble  
Lunghezza del cavo



1.3 kg

Gewicht  
Poids  
Peso

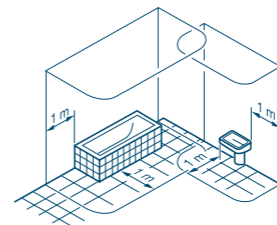
## Sicherheitsabstände in Feuchträumen

Distances de sécurité dans les pièces humides

Distanze di sicurezza in ambienti umidi



- ▶ Min. 1 m Sicherheitsabstand zu Badewannen, Duschen, Waschbecken und Schwimmbädern
- ▶ Distance de sécurité min. 1 m par rapport aux baignoires, douches, lavabos et piscines
- ▶ Distanza di sicurezza di almeno 1 m da vasche da bagno, docce, lavabi e piscine



## Aktuelle Raumtemperatur beibehalten (speichern)

Maintenir la température actuelle de la pièce (mémoriser)

Conservare (memorizzare) l'attuale temperatura ambiente attuale



1. Maximaltemperatur einstellen  
Régler sur la température maximale  
Impostare la temperatura massima
2. Raum aufheizen  
Chauffer la pièce  
Riscaldare l'ambiente

Sobald gewünschte Raumtemperatur erreicht:

Dès que la température souhaitée est atteinte:

Non appena si raggiunge la temperatura desiderata:



3. Langsam zurückdrehen bis Gerät stoppt  
Tourner lentement en arrière jusqu'à ce que l'appareil s'arrête  
Girare nel senso opposto, fino a che l'apparecchio non si spegna
4. Wenig nach rechts drehen, ohne einzuschalten  
Tourner un peu à droite, sans enclencher  
Girare appena verso destra, senza accendere

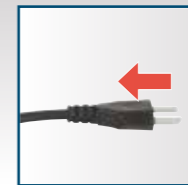
## Gerät reinigen

Nettoyage de l'appareil

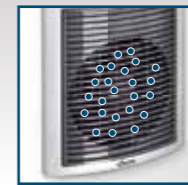
Pulire l'apparecchio



- ▶ Zuerst Netzstecker ziehen
- ▶ Retirer d'abord la prise
- ▶ Staccare prima la spina
- ▶ Gerät nie unter laufendes Wasser halten/im Wasser spülen
- ▶ Ne jamais passer l'appareil sous l'eau, ne jamais rincer l'appareil dans l'eau
- ▶ Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua



Ausstecken  
Débrancher  
Scollegare



Luftgitter mit dem Staubsauger absaugen  
Dépoussiérer le grille avec un aspirateur  
Aspirare la griglia con l'aspirapolvere



Gehäuse feucht und nicht scheuernd abwischen  
Essuyer l'appareil avec une éponge humide, sans utiliser de produits abrasifs  
Pulire l'involucro con un panno umido senza strofinare


## I Vorbereiten Préparer Preparazione

**1** 

Gerät stabil hinstellen  
Placer l'appareil en position stable  
Messo l'apparecchio in modo stabile

**2** 

Minimale Abstände beachten  
Respecter les distances minimales  
Rispettare le distanze minime

**3** 

Kabel vollständig herausziehen  
Sortir le câble complètement  
Estrarre completamente il cavo

**4** 

Gerät einstecken  
Brancher l'appareil  
Collegare la spina

**!** Kabel ausserhalb der häufig frequentierten Zonen verlegen  
Ne pas mettre le câble dans les endroits fréquentés  
Non posare il cavo in zone molto frequentate


**!** Gerät nie auf unebenen Flächen und weichen Unterlagen betreiben  
Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales ou molles  
Non utilizzare mai l'apparecchio su superfici non piane o su basi morbide

**!** Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben  
Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA)  
Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30mA)


**!** Sicherheitsabstände in Feuchträumen beachten  
Respecter les distances de sécurité dans les pièces humides  
Rispettare le distanze di sicurezza in ambienti umidi

**!** Gerät nie direkt unterhalb einer Steckdose aufstellen  
Ne jamais placer l'appareil directement au-dessous d'une prise électrique  
Non collocare l'apparecchio direttamente sotto a una presa


## II Gebrauchen Utiliser Utilizzo

**1** 


oder  
ou  
o



Leistungsstufe wählen  
Sélectionner le niveau de puissance  
Selezionare il livello di potenza

**3** 

Temperatur einstellen  
Régler la température  
Impostare la temperatura


 Frostschutz: Die Heizung schaltet sich automatisch ein, wenn die Raumtemperatur unter +5°C sinkt  
Antigel : le chauffage s'enclenche automatiquement, lorsque la température ambiante descend en dessous de +5°C  
Antigelo: il riscaldamento si accende automaticamente, quando la temperatura scende al di sotto dei +5°C

**!** Keine Gegenstände durch das Schutzgitter stecken  
Ne mettez pas quelconque objet en travers de la grille  
Non infilare mai oggetti nella griglia di protezione

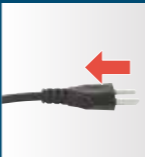
**i** Wird das Gerät zu heiss, schaltet es automatisch aus. Schalter auf «0», 15 Min. warten.  
Lorsque l'appareil est trop chaud, il s'éteint automatiquement. Interrupteur sur «0», attendre 15 minutes.  
Se l'apparecchio diventa troppo caldo, si spegne automaticamente. Interruttore su «0», attendere 15 minuti.

**!** Während des Betriebs die Luftansaug- und Austrittsöffnungen nicht abdecken – Brandgefahr!  
Pendant l'utilisation, ne pas couvrir les ouvertures d'aspiration et de sortie de l'air – Risque d'incendie!  
Non coprire le aperture di aspirazione e di uscita dell'aria durante l'uso: pericolo di incendio!


## III Nach dem Gebrauch Après utilisation Dopo l'uso

**1** 

Leistungsschalter auf «0»  
Sélecteur de puissance sur «0»  
Interruttore di potenza su «0»

**2** 

Gerät ausstecken  
Débrancher l'appareil  
Scollegare l'apparecchio

**3** 

Kabel vollständig einschieben  
Rentrer le câble complètement  
Inserire completamente il cavo

**!** Luftgitter von Zeit zu Zeit reinigen  
Nettoyer périodiquement la grille d'aération  
Pulire la griglia di tanto in tanto

**!** Das Gerät ist heiss. Vor dem Wegräumen auskühlen lassen  
L'appareil est chaud. Le laisser refroidir avant de le ranger  
L'apparecchio è caldo. Prima di riporlo, lasciarlo raffreddare

**Wärmeleistung**  
**Puissance calorifique**  
**Potenza calorifica**

\* Richtwert  
\* Valeur indicative  
\* Valore orientativo

**Hilfsstromverbrauch**  
**Consommation de courant auxiliaire**  
**Consumo di corrente ausiliaria**

Nennwärmeleistung  
Puissance calorifique nominale **P<sub>nom</sub>** **2 kW**  
Potenza calorifica nominale

Bei Nennwärmeleistung  
Avec une puissance calorifique nominale **eI<sub>max</sub>** **0 kW**  
Con potenza calorifica nominale

Mindestwärmeleistung\*  
Puissance calorifique minimale\* **P<sub>min</sub>** **1 kW**  
Potenza calorifica minima\*

Bei Mindestwärmeleistung  
Avec une puissance calorifique minimale **eI<sub>min</sub>** **0 kW**  
Con potenza calorifica minima

Max. kont. Wärmeleistung  
Puissance max. continue de chauffage **P<sub>max,c</sub>** **2 kW**  
Potenza calorifica mass. cont.

Im Bereitschaftszustand  
En mode veille **eI<sub>SB</sub>** **0 kW**  
In modo stand-by

## Garantie

## Garantie

## Garanzia

Die Produktgarantie entspricht jeweils den lokalen, gesetzlichen Bestimmungen, mindestens aber 2 Jahre ab Kaufdatum. Sie umfasst Konstruktions-, Produktions- sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege sowie Eingriffe von Drittpersonen. Bitte bewahren Sie Ihre Kaufquittung sorgfältig auf, sie gilt als Garantienachweis.

La garantie produit correspond aux dispositions légales à l'échelle locale pendant au minimum 2 ans à compter de la date d'achat. Elle couvre les défauts de conception, de production et de matériau. L'usure de l'ensemble des pièces, une utilisation ou un entretien non conformes, ainsi que toute intervention de tiers sont exclus de la garantie.

Veillez conserver précieusement votre facture. Elle sera considérée comme une preuve de votre garantie.

La garanzia del prodotto è conforme alle norme di legge e le leggi locali, ma almeno 2 anni dalla data di acquisto. Esso comprende difetti di progettazione, lavorazione e materiali. Sono esclusi, usura, uso improprio e manutenzione o se vengono effettuate riparazioni da terzi non autorizzati.

Conservare lo scontrino d'acquisto valevole come prova di garanzia.

